

Index of Names, Words, and Phrases in Foreign Script

Hebrew-Aramaic

אֲדֵנִי (*adeni*; my foundation), 396, 463-465

אֲדֹנִי (*adoni*), אֲדֹנָי (*adonai*; my sovereign), 463-465

אֲדֹנָי אֲדֹנָי (*adonai adonai*), a gloss for יְהוָה אֲדֹנָי (*Yahweh adonai*), 98

אֹר (*aur*; to illuminate), 231

אֶחָד (*akhad*; "united" into one unit, one), 9, 385, 399

אָכַל (*akal*; eat, consume), 432

אֵל (*el*; mighty one), 9, 385, 390-391

אֱלֹה (*eloah*), אֱלֹהִים (*eloq; mighty being, deity*), 9, 30, 385, 387

אֱלֹהִי (*eloahi*), plur. or col. noun of אֱלֹה (*eloah*), 9, 30, 385

אֱלֹהִים (*eloahim*), אֱלֹקִים (*eloqim*), or אֱלֹהִינִי (*eloahin*), col. noun of אֱלֹה (*eloah*), 9, 30, 385, 387

אֱמוּנָה (*amun*; trust), 35

אֱמוּנָה (*amunah*), fem. of אֱמוּנָה (*amun*), 35

אֱמֻנָה (*aman*), אֱמֻנָה (*amunah*; established, true, trustful), 35

אָמַר (*amar*; speaking), 38, 386

אָרוֹן (*arun*; ark, box, coffin), 438

אֶרֶץ (*erets*; land), 41-42, 58

אַשּׁוּר (*Assur*), 432

ב (*be*; in, among, with), 226

בֵּין (*byn*); midst, between, within), 174

בֵּין הָעֶרְבִים (*byn ha-arabim*; within the periods of twilight), 133, 137, 174-175, 179, 195, 209-213, 218, 223-224, 231, 235, 279, 283

בֵּין הַשְּׁמָשׁוֹת (*byn ha-shamasuth*; between the suns), 240

בֵּין שְׁמָשִׁיא (*byn shamashia*; between suns), 224

בַּלִּילָה (*be-laylah*; in the night), 458

בַּעֲלָתִי (*baalthi*; was a husband), 94

בַּעֲרָב (*be-arab*; in twilight), 209, 213-214, 332

בַּעֲרָב הַפֶּסַח (*on the arab of the Phasekh*), 326

בְּרִית (*berith*; covenant), 37-38

בְּתֶשׁוּהָ (*be-teshuah*; with deliverance), 226

בְּתֶשׁוּהָ (*be-teshuah*; in the ninth), 213, 226

בְּנֵי אֱלֹקִים (*ben eloqim*; son of *eloahim*), 387

בֶּן הָאֵל (*ben ha-el*; son of the *el*), 387

בֶּן הָאֱלֹהִים (*ben ha-elohim*; son of the *eloah*), 387

בֶּן הָאֱלֹקִים (*ben ha-elohim*; son of the *eloahim*), 387

בָּרַח (*barah*; cutting a covenant), 38

דָּבָר (*debar*; innermost thought as spoken, promise), 38, 42, 386

דְּבָרִים (*debarim*), plur. of דָּבָר (*debar*), 386

דָּגָן (*dagan*; grain), 166

דִּיבַח כְּחִיִּים (*diyakh khiys*; sacrifice of mercy), 145

דָּת (*duth*; a royal edict or statute), 64

הָ (*ha*; the, this), 174

הָאֲבִיב (*ha-Abib*; the Abib, a month-name), 133

הָאָדָם (*ha-adam*; the adam, mankind), 431

הַמַּסִּים יוֹם (*ha-massim yom*; the 50 days), 155

הַשֵּׁם (*ha-shem*; the name), 464

זֶבַח (*zebakh*; slaughter or sacrifice), 158

זֶבַח הַפֶּסַח (*zebakh Phasekh*; sacrifice of the Phasekh), 145

זָכָר (*zakar*; memorial), 142

זֶרַע (*zerah*; seed), 38, 41

חַג (*khag*; festival), 16, 122, 126, 141, 211

חַג שִׁבְעָת (*Khag Shabuath*; Festival of Weeks), 155

חַגַּא דְּשִׁבְעָיָא (*Khagga di-Shebuaya*; Festival of Weeks), 155

חָגַג (*khagag*; to move in a circle, festival), 17

חָגִי (*khagi*), plur. of חָג (*khag*), 16-17, 55

חֲדָשׁ (*khadash*; new, renewed), 43, 227

חַטָּא (*khata*), חַטָּאת (*khatah*; sin), 86

חַטָּאת (*khataah*; sin offering), 80

חִטָּה (*khittah*; wheat), 166

חֵן (*khen*; graciousness, grace), 71-72, 106

חֲנָן (*khanan*; favor), 71

חֲסִידִים (*Khasidim*; Hasidim, the "pious" ones), 173, 209

חֻק (*khoq*), fem. of חֻקָּת (*khoquth*), 25, 86

חֻקָּה (*khoqah*; statute), 26

חֻקִּים (*khoqim*), plur. of חֻק (*khoq*), 25-26

חֻקָּת (*kh-q-th*), חֻקָּת (*kh-q-u-th*), (*khoquth*; statute), 25-26, 32, 51, 55, 57, 101, 115, 121, 141, 154, 156

חֻקָּת עֹלָם (*khoquth olam*; world-age lasting statute), 26, 156

טוֹב (*tob*; happy, good, festive), 247

יָהּ (*Yah*), short form of יְהוָה (*Yahu*), 3, 8

יָהוּ (*Yahu*, *Yah-u*), 3, 7-8

יְהוּד (*Yahud*), 21

יְהוּדָא (*Yahuda*; Judaea), 21

יְהוּדָי (*Yahudai*), 21

יְהוּדָה (*Yahudah*; Judah), 22

יְהוּדִי (*Yahudi*), 21

יְהוָה (*Yahweh*), 8, 10, 396

יְהוָה אֲדֹנָי (*Yahweh adonai*), 98

יְהוֹזָדָק (*Yahuzadak*; a high priest), 8

יְהוֹשֻׁעַ (*Yahushua*), 7-8

יְהוֹשֻׁעַ (*Yahushua*), alternate of יְהוֹשֻׁעַ (*Yahushua*), 7, 8, 10, 390

יְהוֹשֻׁעַ מְשִׁיחַ (*Yahushua meshiakh*), 7, 9, 10

יֹ (Yu, Yāū), alternate form of יָהוּ (*Yahu*), 3

יוֹם (*yom*; day), 247

יוֹם טוֹב (*yom tob*), יוֹם טוֹבָא (*yoma toba*; festive day), 247-251

יוֹזָדָק (*Yuzadak*), a form of יְהוֹזָדָק (*Yahuzadak*), 8

יַחֲדִיד (*yakhid*; united, beloved, only), 395

יָם סוּפָה (*Yam Suph*; Sea of Suph), 145

יַעֲזֵב (*yates*; to advise), 432

יָרָח (*yarakh*; to point out, to teach), 92

יָרַח (*yerakh*; moon, month), 458

יָרֵשׁ (*yaresh*; possess as an inheritance), 41-42

יֵשׁוּ (*Yesu*), altered form of יֵשׁוּעַ (*Yeshua*), 10-11

יֵשׁוּי (*Yesui*; followers of *Yahushua*), 11

יֵשׁוּעַ (*Yeshua*), short form of *Yahushua*), 7-8

יֵשִׁי (*Yesse*, *Jesse*), 11

יֵשִׁי (*Yessei*, *Jesseaeans*), 11

כְּבָד (*kabad*; splendor, glory), 390

לָ (*la*; for, to, towards, belong-

ing to, of), 123, 226
 לב (*leb*; inner self), 147
 לבב (*lebab*; innermost self), 85, 87, 109, 119
 לחדש (*la-khadesh*; for renewing), 226
 לחדש (*la-khodesh*; of the moon), 213, 226
 למועד (*la-moad*; to the appointed time), 124
 למועד הזה (*la-moad hazah*; toward this moad), 123
 לעת ערב (*la-ath arab*; at the time of arab), 218
 לעת ערב (*la-ath arab*; at the time of arab), 231
 מ (*ma*), מן (*min*; from, out of), 166
 מאשי התורה (*mashi ha-Torah*; works of the Torah), 60
 מועד (*moad*), 15
 מועדי (*moadi*), plur. of מועד (*moad*), 15-16, 115, 141, 152
 מועדות (*moaduth*), plural of מועד (*moad*), 15
 מועדים (*moadim*), col. noun of מועד (*moad*), 15, 120
 מחרת (*mokhorath*; the next day), 166
 מורה (*moreh*, *ma-urah*; teacher), 92
 מלאך (*malak*; messenger, angel), 393
 ממחרת (*ma-mokhorath*; from the day after), 165-166
 ממונו (*ma-manu*; from out of us), 431
 ממשלה (*mamashalah*; dominion, rule), 457
 ממשלת (*mamashalath*; govern, regulate), 457-458
 מצה (*matzah*; unleavened bread), 146
 מקרא (*miqra*; public reading), 15-16, 19, 141
 מקראי (*miqrai*), plur. of מקרא (*miqra*), 15-16, 141, 161
 משיח (*meshiakh*, messiah), 7, 9, 11, 412
 משיחי (*meshiakh*; followers of the messiah), 12
 משפט (*mashaphat*; judgment), 26, 62
 משפטים (*mashaphatim*), plur. of משפט (*mashaphat*), 26, 62
 משתה (*mishteh*; banquet), 123, 141
 מתבואה (*ma-tebuath*; from the produce), 166
 נוצרי (*natsori*; Nazoraenes), 12
 נחל (*nachal*; inherit), 42
 נחלה (*nachalah*; something inherited), 42
 נחלתכם (*nachalathkim*; your inheritance), 42
 ניסן (*Nisan*; a month-name), 133
 נפש (*nepesh*; to breathe, life, person), 109, 133, 134, 187
 נפשים (*nepeshim*), col. noun of נפש (*nepesh*), 109
 נפשות (*nepeshth*), plur. of נפש (*nepesh*), 133
 עבור (*abur*; stored grain), 165-167

עבורא (*abura*; produce of the ground), 166
 עבר (*abur*; passed away), 165
 עבר (*heber*; crossing over, set apart), 142
 עד (*ad*; perpetually), 42
 עדולם (*ad olam*; a perpetual world-age), 41, 90, 115
 עולם (*o-l-m*), עולם (*o-u-l-m*), (*olam*; world-age), 26, 41-42, 89, 122, 134, 386
 עמר (*omer*), 135, 139, 155, 157, 245
 עני (*anay*), ענה (*anah*; depressed, afflicted, humbled), 123, 370
 ענן (*Anan*), founder of the Karaites, 184
 ענני (*Anani*), ענניים (*Ananyim*), a follower of ענן (*Anan*), 184
 עץ (*atz*; firm, sound advice, tree), 432
 עצה (*atesah*; to fasten, make firm), 432
 עצר (*atsar*; inclose, assemble), 162
 עצרת (*Atsarth*), עצרתא (*Atsartha*; Closing Assembly), 27, 162-164, 248, 251
 ערב (*arab*; twilight, evening), 122, 134, 137, 174, 211, 213, 223
 ערבם (*arabim*), col. noun of ערב (*arab*), 174, 211, 222-223
 פסוח (*phasukh*; passing over [to save]), 145
 פסח (*phasekh*; limped, passover), 142
 פסח (*Phasekh*), פסחא (*Phasekha*), 7, 13-15, 145
 פסחתי (*phasekh-thy*; I will pass over), 134
 פרש (*pharis*; to separate from others), 201
 צדקה (*tsadoqah*; righteousness, justification), 51, 425
 צדוק (*Zadok*, *Tsadoq*), a Levitical high priest), 184, 196
 צדוקים (*Tsadoqi*), צדוקין (*Tsadoqin*), i.e., the Sadducees, from צדוק (*Zadok*, *Tsadoq*), 12, 184, 196
 צדק (*tsadoq*; righteous, justified), 51, 86, 425
 קהל (*qahal*), קהלה (*qahalah*; assembly, congregation), 265
 קים (*qeyam*; an edict [as arising in law]), 64
 קמה (*qamah*; growing or standing stalks of grain), 160, 166
 קרא (*qara*; to call, read, call together, assemble), 15
 קראים (*Qaraim*; Readers), plur. of קרא (*qara*), 237
 קרב (*qereb*; the inward part, interior), 388
 ראה (*raah*; to see, experience), 390
 רוח (*ruach*; unseen force, spirit), 18, 106
 רוחות (*ruachuth*), plur. of רוח (*ruach*), 18
 ריקם (*ryqam*; unworthy), 163

שאל (*sheol*; the state of being dead), 375
 שאר (*seor*; leavened bread), 146
 שבר (*sheber*; kernels of grain), 166
 שבועת (*Shabuath*; Weeks), 207
 שבת (*sabbath*), 18
 שבתון (*sabbathon*), 18
 שבת שבתון (*Sabbath sabbathon*), 19
 שבתות (*sabbathuthi*; Sabbaths), 61
 שבתותי (*sabbathuthi*), שבתותי (*sabbathuthi*; my Sabbaths), 20
 שם (*shem*; name, honor), 61
 שמור (*shamur*; attend to), 20
 שמי (*shamay*; heaven), 394
 שמים (*shamayim*), col. noun of שמי (*shamay*), 394
 שמר (*shamar*; observation, guard, watch), 142
 שמרים (*shamarim*), plur. of שמר (*shamar*), 142
 שפט (*shaphat*; a sentence), 26
 שפטים (*shaphatim*), plur. of שפט (*shaphat*), 26
 תבואה (*tebuath*; produce), 166
 תוך (*tauk*; center), 438
 תורה (*torah*; law), 92
 תורה (*torath*), plur. of תורה (*torah*), 51, 86, 92, 101, 115
 תנופה (*tenuphah*; consecrated wave offering), 156, 161
 תקופה (*tequphah*; a turning, equinox or solstice), 456
 תשעה (*teshuah*; rescue, deliverance), 226

Hebrew-Aramaic Phrases

בהשעה לחדש בערב (*be-teshuah la-khadesh be-arab*; with deliverance for renewing [one's self] at arab), 226
 בתשעה לחדש בערב (*be-teshuah la-khodesh be-arab*; in the ninth of the moon at arab), 213, 226
 ואות אחת ונקודה אחת לא (*u-auth akhath u-nequdah akhath lo*; and not one mark or spot), 53
 לא ישא לפשעכם כי שמי בקרבו כי (*ki lo yesha la-pashakim shemi be-qereb*; or he will not forgive your transgressions; for my name is within his midst), 388

Greek

ἀγάπαις (*agapais*; love feasts), 142
 ἄγγελος (*aggelos*; messenger, angel), 393
 ἄγγελος κυρίου (*aggelos kuriou*; angel of the sovereign), 391
 ἄδης (*hades*; state of death), cf. Heb. שאל (*sheol*), 375
 ἄθεοι (*atheoi*; without deity [eloah]), 30
 αἰών (*aion*), αἰώνιος (*aionios*; world-age), 26
 ἄκρον (*akhron*; furthestmost edge), 215
 ἀμαρτάνω (*amartano*), ἀμαρτία (*amartia*; sin), 86
 ἀμαρτίαν (*amartian*; sin offering), 80
 ἀνάπαυσις (*anapausis*; rest), 19

- ἀνθρωπον (*anthronon*; man, mankind), 121
 ἀνομία (*anomia* ἀνομία (*anomia*), ἀνόμημα (*anomema*; transgression or violation of law), 86
 Ἀριστοβούλου τοῦ πάνυ (Aristobolus the Panu [of Paneas]), 228
 ἀρχάς (*arkhas*), ἀρχή (*arkhe*; first place, power, sovereignty), 457
 ἀρχηγόν (*archegon*; chief leader), 405
 ἀσάρθα (*Asartha*; Closing Assembly), 162-163
 ἀσέλγειαν (*aselgeian*; licentiousness), 74
 Ἀσιδαῖοι (*Hasidaioi*), for Heb. קַסִידִים (*Khasidim*; Hasidim), 189
 αὔριον (*aurion*; morning breeze), 216
 ἄχρη (*akhri*; terminating at), 215
 βρέφος (*brephos*; infant), 448
 γενούς (*genous*), γενόμενον (*genomenon*), γίνομαι (*ginomai*; cause to be, come into being), 395, 412
 γλώσσαις (*glossais*; tongue, language), 340
 δειλή ὥσια (*deile opsia*; late afternoon), 175, 210
 δειλή πρωῖα (*deile proia*; early afternoon), 175, 210
 δειλῆς (*deiles*), δειλινός (*deilinos*; afternoon), 216
 διαβάσις (*diabasis*; passage), 144
 διαβατήρια (*diabateria*), διαβατηρίους (*diabateriois*), διαβατηρίον (*diabaterion*; the crossing-festival, Phasekh), 144, 215, 218, 228
 διαθήκη (*diatheke*; disposition of property by will, covenant will), 38, 76, 396, 407
 δίκαιος (*dikaiois*; justified, right, innocent), 86
 δικαιοσύνην (*dikaiousunen*; righteous, justified), 51
 δικαιομάτα (*dikaioimata*; acts of justification), 105
 δόγμα (*dogma*; public decree), 29, 64-65
 δόγμασιν (*dogmasin*), plur. of δόγμα (*dogma*), 29-32, 64, 116
 δόγματα (*dogmata*), plur. of δόγμα (*dogma*), 67
 δράγμα (*dragma*; handful), 158, 343
 ἔθει (*ethei*; custom), 65
 ἔθεςιν (*ethesin*), plur. of ἔθει (*ethei*), 68
 ἔθος (*ethos*; custom, habit), 67
 Εἰρηναῖος (*Eirenaiois*; Irenaeus), 319
 εἰρηνοποιός (*eirenopoios*; peace maker), 319
 εἷς (*eis*; one, united as one), 399
 ἐκκλησία (*ekklesia*; assembly), 265
 ἐλάνουσης (*elaounouses*; to drive away, expel), 293, 449
 ἔν (*hen*), neut. of εἷς (*eis*), 399
 ἐν τούτῳ (*en touto*; in this period), 451-452
 ἐνός (*enos*), gen. of εἷς (*eis*), 399
 ἐξαγωγή (*Exagoge*; Deliverance), 229
 ἐορτάζωμεν (*heortazo-men*; celebrate the festival), 126
 ἐορταί (*heortai*), plur. of ἐορτή (*eorte*), 158, 162
 ἐορταί μου (*heortai mou*; my festival), 152
 ἐορτή (*heorte*), ἐορτήν (*heorten*), ἐορτήν (*heorte*; festival), 16, 126, 157-158, 215-216, 251
 ἐπαγγελία (*epaggelia*), ἐπαγγέλλω (*epaggello*; an announcement, promise), 38
 ἐπιδιτάσσεται (*epidintassetai*; supplements), 37-38, 59
 ἐπιλάμπει (*epilampsei*; has fully come in, dawned), 231-232
 ἐπιφωσκούση (*epiphoskouse*; to begin to dawn), 231
 ἔργον νόμου (*ergon nomou*; works of the Law), 60
 ἐρυθρὰν θάλασσαν (*eruthran thalassan*; Red Sea), 145
 ἑσπέρα (*hespera*; evening star, Venus, twilight), 215-216
 ἑσπέραν (*hesperan*), ἑσπέρας (*hesperas*; twilight), 214-219, 228, 231, 239, 284, 321, 329
 εὐχαριστέω (*eucharisteo*), εὐχαριστία (*eucharistia*; to offer thanks, Eucharist), 355
 εὐχαριστήσας (*eucharistesas*; gave thanks), 153
 ἡ ἡμέρα κύριος (*he hemera kurios*; the day of the sovereign), 348
 ἡμέραν (*hemeran*), ἡμέρας (*hemeras*; day), 356, 370
 ἡμέρης ἐπιλάμπουσας (*hemeres epilampsases*; when day had fully come), 231
 θεός (*theos*), θεῶ (*theo*), θεοῦ (*theou*; deity), for Heb. אֱלֹהִים (*el*), אֱלֹהִים (*eloah*), אֱלֹהִים (*eloah*), or אֱלֹהִים (*eloahim*), 9, 30, 386-388, 391, 394, 408
 θυσία (*thusia*; sacrifice), 158
 Ἰαὼ σωτηρία (*Iao soteria*; Yahu saves), 7, 390
 ιδ' (14th), 361
 Ἰεσσαῖοι (*Iessaioi*; Jessaeans), 10
 Ἰησοῦς (*Yesus*), Ἰησοῦν (*Yesun*), 8-9
 Ἰησοῦς χριστός (*Yesus khristos*; Jesus Christ, Yahushua the messiah), 9
 Ἰουδαία (*Yudaia*; Judaea), 21
 Ἰουδαῖοι (*Yudaioi*; Jews), 21-22
 Ἰουδαῖοις (*Yudaiois*; Jews), 21-22
 Ἰουδαῖον (*Yudaion*; Jew), 21
 ἰώτα (*iota*; jot), 53
 καθ' ἡμέραν δὲ κυρίου (*kath hemeran de kuriou*; upon the day of the sovereign), 356
 καὶ μεθ' ἡμέρας ὀκτώ (*kai meth hemeras okto*; and after eight days), 370
 καλῶ (*kalo*; to call), 447
 κάππα (*kappa* = κ), 14
 κατὰ κυριακὴν δὲ κυρίου (*kata kuriaken de kuriou*, upon the sovereign's [day] of the sovereign), 356
 κεραία (*keraia*; tittle), 53
 κόσμου (*kosmou*; universe, world-order), 43, 90
 κριθή (*krithe*; barley), 166
 κυριακῆς (*kuriakes*; Sovereign's), 369
 κύριε κύριε (*kurie kurie*; sovereign sovereign), a gloss for יְהוָה אֲדֹנָי (Yahweh adonai), 98
 κύριος (*kurios*; sovereign), 10, 347
 λόγος (*logos*), λόγον (*logon*; word, innermost thought), 38, 283, 386, 408
 λόγους (*logous*), plur. of λόγος (*logos*), 386
 Μαῖων (*Mayon*; May), 447
 μεθ' (*meth*), μετὰ (*meta*), 228
 μεθ' ἑσπέραν (*meth hesperan*; within twilight), 228
 μέρει (*merei*; sharing in of), 32
 μεσσίας (*messias*), μεσσίαν (*messian*), etc., (messiah), 9
 μετὰ (*meta*), μεθ' (*meth*; within, between, among), 228
 μία (*mia*), fem. of εἷς (*eis*), 399
 μῖας (*mias*), gen. of εἷς (*eis*), 399
 μοῖρα (*moira*; lot, fate, destiny), 39
 μονο (*mono*; sole, single), 395
 μονογενοῦς (*monogenous*; only born heir, only-begotten), 395, 409
 νυκτὶ (*nukti*), νύξ (*nuks*; night), 231
 νόμος (*nomos*; law), 32
 Ναζωραῖος (*Nazoraiois*), Ναζωραῖον (*Nazoraion*; Nazoraenes, Nazarenes), 10
 νόμοις καὶ ἔθουσιν (*nomois kai ethesin*; laws and customs), 65
 ὀκτώ (*okto*; eight), 370
 ὅμως (*omos*; as with, the same as), 37
 ὥπὲρ δὲ τῆς ὥρας (*opse de tes oras*; and the hour was late), 446
 πάθος (*pathos*; to suffer), 142
 παιδαγωγόν (*paidaggon*; schoolmaster), 93
 παιδάρτου (*paidariou*; a young slave), 448
 παιδίον (*paidion*; little or young child "up to 7 years"), 448
 παῖς (*pais*; young person), 453
 παραγγελίας (*paraggelias*; transmit a message, charge), 67
 πάσχα (*Paskha*), 13-14, 144, 150
 πάσχα ἀναστάσιμον (*paskha anastasion*; Phasekh of the resurrection), 371
 πάσχα σταυρώσιμον (*paskha staurasion*; Phasekh of the torture-stake), 369-370
 πεντήκοντα ἡμέρας (*pentekonta hemeras*; the 50 days), 155
 πεντηκοστή (*pentecoste*), πεντηκοστός (*pentecostos*; fiftieth, Pentecost), 155-156
 περιποιήσεται (*peripoiestetai*; keep safe), 145

περιτέθειται (*peritetheitai*; bestowing upon), 8-9
 περιτείνω (*periteino*; to stretch all round or over), 9
 περιτίθημι (*peritithemi*; bestow, confer upon), 9
 πῖ (*pi* = π), 14
 ΠίΠι (*Pi-Pi*), false form of Heb. יְהוָה (Yahweh), 10
 πίστις (*pistis*), πιστός (*pistos*; trust, faith), 35
 πνευμα (*pneuma*), πνευματος (*pneumatōs*; spirit, wind, breathe), for Heb. רוּחַ (*ruach*), 18
 πορνεία (*porneia*; sexual crimes, misconduct), 67, 116
 ποτί (*poti*; toward), 216
 πραιτώριον (*praetorium*, hall of judgment), 328
 προορίσας (*proorisas*), προορίζω (*proorizo*; predetermined), 39
 πρὸς (*pros*; at, on the side of), 218, 231
 πρὸς ἑσπέραν (*pros hesperan*; at twilight), 218, 231, 232, 283-284, 323, 328-329
 προσετέθη (*prosetethe*; an augmentation), 59
 πρόσθε (*prosthe*; of time, before), 231
 πρώτη ἡλικία (*prote helikia*; early manhood), 453
 πυρός (*pyros*; wheat), 166
 Σάββατα (*Sabbata*; Sabbath), 19
 Σαββάτου μεγάλου (great Sabbath), 446
 σαββάτων (*sabbathon*), for Heb. שַׁבָּת (sabbathon), 19
 Σαδδουκαῖοι (*Saddukaioi*; Sadducees), 196
 σελήνη (*selene*; moon, month), 458
 σίτου (*sitou*; corn, grain), 166
 σκεπάσω (*skepasō*; cover over), 145
 σπέρμα (*sperma*; group of seed), 36, 38, 59
 σπέρματι (*spermati*; single seed), 37-38, 41
 σπέρματός (*spermatos*), collective of σπέρματι (*spermati*), 38, 413
 σπέρμασιν (*spermasin*), plur. of σπέρματι (*spermati*), 37-38
 σταυρῶ (*staurow*; stake, torture-stake), 30
 συνείδησιν (*suneidesin*; conscious, aware), 415-416
 τέλος (*telos*; result, end), 102
 τη κυριακῇ ἡμέρᾳ (*te kuriake hemera*; the Sovereign's day), 348, 350
 τῇ πρόσθε νυκτὶ (*te prosthe nukti*; before night), 230-232
 τῆς κυριακῆς (*tes kuriakes*; the Sovereign's), 348
 τῆς κυριακῆς ἡμέρᾳ (*tes kuriakes hemera*; the Sovereign's day), 348
 ὑπερβάσια (*hyperbasia*), ὑπερβασίς (*hyperbasis*; passing over), 144
 ὑποστείληται (*upostiletai*; draw

back, withdraw), 388

φας (*phas*; Phasekh), cf. Latin *Phase*, 14

φασέκ (*Phasek*; Phasekh), 13-14

φασέχ (*Phasekh*; Phasekh), 13

φάσχα (*Phaskha*; Phasekh), 13-14

φθιμενοίς (*phthi-menois*; waning), 216

φῖ (*phi* = φ), 14

Φωσφόρος (*phosphoros*; Venus rising before the sun), 216

χάρις (*kharis*; favor, kindness, grace), 72

χῖ (*khi* = χ), 14

χριστιανούς (*Khristianous*; Christians), 11

χριστός (*khristos*; christ, messiah), 9, 11, 30

ψυχῇ (*psukhe*), ψυχὴν (*psukhen*; soul), for Heb. נֶפֶשׁ (*nephesh*), 109, 187

Greek Phrases

αἱ παροίκιαι ὡς ἐκ παραδόσεως ἀρχαιοτέρας (*ai paroikiai os ek paradoseos arkhaioterās*; since sojourning in that manner from a more ancient tradition), 287

εἰς ὄγδοον ἐλαυνούσης ἔτος (*eis ogdoon elainouses etos*; at the driving out of the eighth year), 293, 449

ἐν τῇ μεγάλῃ ἑορτῇ (*en te megale heorte*; on the great festival [day]), 290

ἑσπερίῃσιν ὅτ' ἥλιος ζυγὰ κλίνει (*hesperiesin ot helios zuga klinei*; the time of *hespera*, at which time the sun's team laid down), 216

λέγει γὰρ οὕτως ἐποίησε τὸ πάσχα ὁ χριστὸς τότε τῇ ἡμέρᾳ καὶ ἔπαθεν (*legei gar outos epoiese to paskha o khristos tote the hemera kai epathen*; The messiah kept the Phasekh on that day and he suffered; whence it is needful that I, too, should keep it in the same manner as the sovereign did), 285, 291

Μαρτυριον τοῦ Ἁγίου Πολυκαρποῦ Ἐπισκοποῦ Σμυρνης (*Martirion tou agiou Polukarpoi Episkopou Smyrnes*; Martyrdom of Saint Polycarp, Bishop of Smyrna), 441

οὐ γὰρ μὴ ὑποστείληται σε (*ou gar me upostiletai se*; for he will not withdraw from you), 388

Latin

Ad vesperam, *ad vesperum*, or *ad vespas* (at twilight), 214, 218, 281-282, 301-304, 332-333

Adjectionem (additional one), 301
Anno Domini (year of the sovereign), 2

Augustiani (followers of Augustus), 12

Calare (to call), 447

Christiani, *Christianos* (Chris-

tians), 11-12

Christus (Christ), 11

Dies paschae (days of Phasekh), 374

Domini (master), 10

Dominica (Sovereign's day), 301, 331

Ekklesia (assembly), 265

Fase (*Phase*; Phasekh), 15

Iesus (Jesus), 8

Indoles juvenis (young person by nature), 453

Kalendae (Kalends, Calends, first day of the month), 447

Luna quarta (fourth day after the new moon), 302

Luna quinta (fifth day after the new moon), 302

Luna tertia (third day after the new moon), 302

Mensis Paschalis (month of Phasekh), 151

Ordine consueto (the usual order), 379

Phase (Phasekh), 15, 332

Quartodecimani (14th keepers), 138

Sabbatum majus (great Sabbath), 446

Sacerdotes (a priestly gathering), 316

Septimana paschalis (the week of Phasekh), 370

Tempus clausum (closing assembly), 162

Transgressio (going across), 15

Transitus (passing over), 15, 144

Transscendens (step over), 15

Triduum (the three days), 367, 369, 374-378, 380

Vespera, *Vesperam*, *Vesperas*, *Vespere*, *Vesperum*, (twilight, evening star, Venus), 214-215, 218-219, 301-304, 281-282, 319, 331-333

Latin Phrases

A luce ad tenebras (from dawn until the dark of night), 216

Et de agno, die decima quarta immolando et edendo (on the 14th day they slaughtered and ate it), 279

Novam ex veteri haeresim renovare conantes (endeavor to renew interest in renewing out of an old heresy), 307

Octo dies neophytorum (the eight days of the newly-baptized), 364

Singula capitula diebus apta (individual chapters suited for the day), 379

Tempus mediocre ad vesperam vergens (the time between inclining toward *vesperam*), 218

Transitus sive transgressio (passing over or else going across), 15

Transscendens uel transgressio (step over or going across), 15